



Тридцатая сессия
Пункт 4а предварительной повестки дня

ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ НАУРУ

Рабочий документ, составленный Секретариатом

Примечание: Секретариат составил нижеследующий рабочий документ в качестве предварительного проекта раздела, касающегося положения в подопечной территории Науру, для включения его в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее. Каждый подраздел проекта будет дополнен теми дальнейшими сведениями, которые могут быть представлены во время рассмотрения Советом положения в территории, и теми замечаниями и рекомендациями, которые Совет сочтет нужным включить.

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Страна и население

1. Подопечная территория Науру представляет собой небольшой остров в центральной части Тихого океана, окружность приблизительно в двенадцать миль, площадь которого составляет 5 263 акра. Установлено, что из общей площади Науру на 3 658 акрах имеются залежи фосфорита. На 30 июня 1962 г. население Науру исчислялось в 4 849 человек и состояло из 2 516 науруанцев, 1 173 выходцев с других тихоокеанских островов, 748 китайцев и 412 европейцев. На эту дату следует добавить еще 69 науруанцев, которые не находились на острове по личным соображениям или же были за границей для лечения или получения образования. Согласно закону науруанцы являются "лицами, находящимися под защитой Австралии".

Будущая судьба науруанцев

2. Совет по Опекe весьма озабочен вопросом о будущей судьбе науруанского населения ввиду того обстоятельства, что на о. Науру совершенно нет естественных богатств, кроме залежей фосфорита, а залежи фосфорита будут в течение сорока лет истощены вследствие их разработки Британской фосфатной компанией. Совет убеждал управляющую власть выработать совместно с науруанцами план их переселения.

3. На своей двадцать девятой сессии Совет отметил, что науруанские лидеры подтвердили, что для науруанского народа должно быть найдено новое местожительство и что это основное решение не может быть отменено. Совет считал, что поиски нового местожительства должны быть самыми тщательными и что самим науруанцам должна быть предоставлена возможность исследовать все подходящие места для переселения. Совет также отметил рекомендацию Выездной миссии о том, чтобы управляющая власть обследовала все подходящие острова у берегов Австралии и Новой Гвинеи, не исключая населенных островов Новой Гвинеи, и, в качестве альтернативного предложения, разработала конкретный план создания науруанского национального центра в Австралии, не слишком отдаленного от какого-либо крупного населенного пункта. Совет выразил уверенность в том, что в поисках решения проблемы переселения науруанского народа и при разработке детальных предложений управляющая власть полностью учтет желание науруанского народа сохранить свою национальную самобытность. Совет с интересом принял к сведению предложения, представленные 19 июня 1962 г. правительству Австралии Подкомитетом по переселению Науруанского совета местного управления, в которых науруанский народ предлагает создание суверенной науруанской нации, связанной с Австралией договором о дружбе. Он принял к сведению то обстоятельство, что науруанские предложения были представлены всего лишь за несколько дней до рассмотрения Советом этого вопроса и что ни Выездная миссия, ни управляющая власть не располагали достаточным временем для их рассмотрения и для

представления по ним своих замечаний. Совет принял к сведению заявление особого представителя управляющей власти о том, что эти предложения будут обсуждаться и рассматриваться в ходе дальнейших переговоров между управляющей властью и науруанскими лидерами. Он выразил надежду, что результаты этих переговоров будут ему сообщены в ближайшее время, с тем чтобы этот вопрос мог быть рассмотрен на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Совет согласился с мнением Выездной миссии, что настало время, когда управляющая власть должна детально разработать конкретные и окончательные планы, которые должны быть представлены без дальнейшего промедления науруанцам для их рассмотрения и обсуждения и что науруанцам должна быть дана возможность внести предложения относительно любых изменений и улучшений, которые могут им представиться желательными.

4. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что в целях оказания содействия в разрешении этого вопроса управляющая власть назначила специального чиновника для исполнения функций Заведующего расселением науруанцев, который тщательно исследовал вопрос о возможном в будущем местожительстве науруанцев. После этого главным вождем и Администратором в феврале 1963 года были исследованы условия жизни на о. Картис (недалеко от побережья Квинсленда). Однако до сих пор в этой связи не было принято никакого решения. Управляющая власть также заявила, что продолжается обсуждение этого вопроса с науруанским Советом местного управления.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Эволюция представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

5. Совет на своей двадцать девятой сессии, учитывая значение, которое имеет оказание науруанскому народу содействия в достижении самоуправления во всех внутренних делах, согласился с мнением Выездной миссии по этому вопросу и рекомендовал, чтобы был немедленно создан консультативный комитет для рассмотрения всего вопроса о будущей законодательной и исполнительной власти и для разработки планов государственного устройства, обеспечивающих науруанцам полное участие в законодательстве и в осуществлении исполнительной власти в территории. Он приветствовал заявление особого представителя о том, что он считает, что нет никакого расхождения во мнениях относительно принципа более полного участия науруанцев в управлении своими собственными делами, как это рекомендовала Выездная миссия, независимо от результатов дальнейших поисков их будущего местожительства.

6. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что, считая расширение полномочий и объема Совета местного управления наиболее подходящим способом развития населения до той стадии, когда науруанцы смогут полностью участвовать в осуществлении законодательной и исполнительной власти в территории, она представила на рассмотрение Совета предложения относительно расширения этих полномочий. Совет заявил, что он "весьма удовлетворен" этими предложениями и согласился с большинством из них. Управляющая власть также заявила, что в настоящее время разрабатываются законы для проведения в жизнь этих предложений. В то же самое время с Советом консультировались относительно все большего расширения круга входящих в его компетенцию вопросов, так чтобы почти все важные вопросы, связанные с управлением острова, рассматривались им в официальном или неофициальном порядке.

Гражданская служба - подготовка коренных жителей к занятию ответственных должностей в администрации и назначение их на эти должности

7. Совет на своей двадцать девятой сессии с сожалением отметил, что до сих пор мало науруанцев было назначено на высшие должности в администрации, и далее отметил заявление Выездной миссии, что науруанские лидеры обеспокоены этим положением. Он повторил свою предыдущую рекомендацию о том, что управляющая власть продолжала прилагать усилия к тому, чтобы подготовить науруанцев к занятию таких должностей в администрации, а также высших должностей в Британской фосфатной компании. Отмечая учреждение должности Комиссара государственной службы, Совет высказал предположение, что следующим шагом могло бы быть создание Комиссии по государственной службе, большинство членов которой были бы науруанцами. Совет обратил внимание управляющей власти на мнение, высказанное по этому поводу Выездной миссией, и выразил надежду, что предлагаемая мера даст науруанцам возможность участвовать в обсуждении вопроса о структуре государственной службы, в установлении ставок окладов и в определении квалификации, требуемой для занятия той или иной должности, а также в подборе квалифицированных кандидатов.

8. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что ее политика заключается в том, чтобы назначать науруанцев на высшие должности на государственной службе, как только они приобретают необходимую квалификацию для занятия таких должностей, и что в настоящее время продолжают прилагаться усилия к подготовке отобранных науруанцев для занятия высших должностей в администрации. Управляющая власть в общем согласилась с предложением о том, чтобы науруанцы принимали участие в работе Управления Комиссара государственной службы, и в настоящее время с Науруанским советом местного управления происходят совещания в попытке выработать наилучшую систему, благодаря которой науруанцы могли бы получить необходимый опыт, с тем чтобы подготовить их к более полному участию в управлении науруанской государственной службой.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие сведения

9. Народное хозяйство Науру полностью зависит от фосфатной промышленности. В 1961/62 году стоимость экспорта фосфата составила 3 391 634 австрал. ф. по сравнению с 2 945 098 австрал. ф. в предыдущем году. Общая стоимость импорта, главным образом из Австралии, составила 1 845 734 австрал. ф. по сравнению с 1 463 236 австрал. ф. в предыдущем году.

10. На своей двадцать девятой сессии Совет, принимая во внимание, что науруанцы должны иметь возможность более ясно отдавать себе отчет в том, получают ли они надлежащую долю прибылей от продажи фосфата, поддержал рекомендацию Бвездной миссии о том, чтобы по крайней мере раз в году состоялось совещание с участием представителей Британской фосфатной компании и науруанских выборных представителей, на котором обсуждение происходило бы на основе повестки дня, заранее составленной и включающей вопросы, предложенные для обсуждения каждой из сторон. Совет считал, что такое ежегодное рассмотрение положения дало бы возможность полностью разъяснить и обсудить все вопросы, затрагивающие как Британскую фосфатную компанию, так и науруанский народ, с целью принятия решений, удовлетворительных для обеих сторон. Совет также приветствовал заявление управляющей власти о том, что она согласна с этой рекомендацией и примет соответствующие меры. Совет далее поддержал рекомендацию о том, чтобы в том случае, если бы этот метод консультации и сотрудничества оказался неподходящим, заинтересованные правительства предприняли дальнейший шаг, т.е. назначили одного науруанца или двух науруанцев для участия в совещаниях правления Британской фосфатной компании при обсуждении всех вопросов, затрагивающих интересы науруанцев.

11. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что представители Британской фосфатной компании согласились на проведение,

по меньшей мере один раз в год, совещания представителей Британской фосфатной компании с выборными науруанскими представителями и предложили, чтобы такие совещания созывались в июле каждого года и первое из них - в июле 1963 года.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Здравоохранение

12. Медицинское и зубоврачебное обслуживание обеспечивается бесплатно администрацией и Британской фосфатной компанией. Больных науруанцев, нуждающихся в специальном лечении, которого в территории получить нельзя, отправляют в Австралию за счет администрации. Расходы по здравоохранению составили в отчетном году 71 377 австрал. ф. по сравнению с 68 545 австрал. ф. в предыдущем году. По предположительным подсчетам расходы в 1962/63 году составят 82 132 австрал. фунта.

Труд

13. Обычно рабочая неделя состоит из 44 часов, но канцелярские служащие и некоторые другие категории служащих работают от 36 до 40 часов в неделю.

14. На своей двадцать девятой сессии Совет приветствовал заявление управляющей власти о том, что принимаются меры для введения стандартной рабочей недели для всех служащих администрации и Британской фосфатной компании, независимо от того района, в котором они были набраны. Совет также отметил, что в территории была образована Обследовательская комиссия для установления основной ставки заработной платы для науруанцев, и выразил надежду, что заключения этой Комиссии будут включены в следующий отчет управляющей власти.

15. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что стандартная рабочая неделя, максимально в 40 часов, введена 1 ноября 1961 г. для всех служащих Британской фосфатной компании и администрации. На основании заключений Обследовательской комиссии для

установления основной ставки заработной платы для науруанцев, 2 июня 1962 г. была введена новая ставка заработной платы для науруанцев в размере 9 ф. 6 шилл. 6 пенсов в неделю плюс надбавка в 10 шилл. в неделю на каждого из двух первых детей и 15 шилл. в неделю на каждого следующего ребенка. Повышение новой основной ставки заработной платы, по сравнению с прежней основной ставкой, составляет приблизительно 3 ф. в неделю.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Общие сведения

16. Образование в территории предоставляется бесплатно и является обязательным для всех детей в возрасте между шестью и пятнадцатью годами (австралийцев) и шестью и семнадцатью годами (науруанцев), причем школы администрации являются светскими школами. В 1961/62 году на народное образование было затрачено 73 983 австрал. ф. по сравнению с 58 412 австрал. ф. в предыдущем году.

17. В своем годовом отчете за 1961/62 год управляющая власть заявила, что, для того чтобы удовлетворить увеличивающиеся потребности науруанского населения в школьных помещениях, администрация построила две новые школы первой ступени - детские сады - в округах Мененг и Анетан. Кроме того, к средней школе администрации были пристроены две классные комнаты и одна кладовая. Римско-католическая миссия в районе Эва также сделала крупные пристройки к своим школьным зданиям. Произведен тщательный подсчет будущего прироста школьного контингента и администрация заранее принимает меры к тому, чтобы обеспечить надлежащие школьные помещения.

18. На своей двадцать девятой сессии Совет с удовлетворением отметил заявление Выездной миссии 1962 года, что обучение науруанских детей находится на удовлетворительном уровне, что нормы в отношении помещений и преподавания первоклассные и что численное соотношение преподавателей и учеников представляется благоприятным (приблизительно 1 к 25 в школах администрации и 1 к 30 в школах религиозных

миссий). Он также отметил, что в 1962 году в средней школе миссии Святого Сердца был добавлен новый класс (четвертый класс) и что таким образом обучение в этой школе находится на уровне обучения в школе администрации. Совет также с удовлетворением отметил, что число выдаваемых администрацией стипендий для обучения в средних школах в Австралии увеличилось с восьми до двенадцати, и выразил надежду, что число таких стипендий будет еще увеличиваться по мере того, как большее число учащихся сможет завершить неполное среднее образование в результате добавления нового четвертого класса в школе миссии Святого Сердца.

19. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что она приняла к сведению замечания Совета в отношении числа стипендий, выдаваемых администрацией для обучения в средних школах в Австралии. Ввиду увеличившегося числа учащихся, окончивших неполное среднее образование в Науру, число стипендий, которые будут предоставлены в 1963 году, будет увеличено с двенадцати до шестнадцати.
